***5.29.22 Sunday 12:00 рм***

**Да будете** сынами Отца вашего Небесного, ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми и посылает дождь на праведных и неправедных. Итак, будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный (Мф.5:45,48).

***So that you may be sons of your Father who is in heaven. For he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust. You therefore must be perfect, as your heavenly Father is perfect.***

***(Matthew 5:45,48).***

***Призванные к совершенству*.**

***Called to perfection.***

Эта заповедь – является наследием святых всех времён, и адресована она Христом, сугубо Своим ученикам. А посему, люди, не признающие над собою власти человека, посланного Богом, к наследию этой заповеди, никакого отношения ещё никогда не имели, и навряд ли уже, когда-нибудь смогут иметь.

***This promised commandment is the inheritance of the saints of all time, and this commandment is addressed by Christ to His disciples. Therefore, those who do not accept the authority of the person sent by God, have no relation whatsoever to the inheritance of this commandment.***

В связи, c исполнением этой повелевающей заповеди, бодрствовать над словом Божиим в своём сердце так, как бодрствует Бог, над изречённым Им словом, в храме нашего тела – мы остановились на взращивании в доброй почве нашего сердца дерева жизни, двенадцать раз в году, приносящему плод свой. Мы отметили, что:

***With regard to the fulfillment of this commandment, to be vigilant over the word of God in our heart just as God is vigilant over the word spoken by Him in the temple of our body – we stopped to study the growing of the tree of life in the soil of our heart which brings its fruit twelve times a year. We noted that:***

Дерево жизни, взращенное в Едеме нашего сердца – это плод духа, обнаруживающий себя в кротких устах, способных проявлять любовь Божию «Агаппе», во-первых - к Богу; и во-вторых - к ближнему.

***The tree of life grown in the Eden of our heart – is the fruit of the spirit discovering itself in meek lips that are capable of manifesting the love of God “Agape”, first – toward God; and second – toward our neighbor.***

\*Кроткий язык - древо жизни, но необузданный - сокрушение духа (Прит.15:4).

***A wholesome [meek] tongue is a tree of life, But perverseness in it breaks the spirit. (Proverbs 15:4).***

При этом следует разуметь, что кроткий язык, являющий себя в любви Божией – это не эмоция, а ответственность, выраженная в конкретных словах, за которыми следуют поступки, дисциплинирующие эмоцию и ведущие её за собою, в направлении исповеданных нами слов.

***A meek tongue revealing itself in God’s love is not an emotion, but a responsibility expressed in specific words behind which stand actions that discipline the emotions and lead it after itself in the direction of the words proclaimed by us.***

**Соблюдение заповеди**, в которой мы призваны показывать в своей вере плод духа – будет свидетельством в нашем сердце о том, что мы распяли плоть свою со страстями и похотями, что дало нам способность любить любящих Бога и ненавидеть, ненавидящих Бога.

***Observance of the commandments in which we are called to show in our faith the fruit of the spirit – will be evidence in our heart that we crucified our flesh with its passions and lusts, which gave us the ability to love those that love God and hate those that hate God.***

Что указывает на тот фактор, что **любовь к Богу,** которую мы призваны являть в исполнении заповеди – это избирательная любовь.

***Which points to the fact that love toward God which we are called to show in our faith in the fulfillment of the commandments – is a selective love.***

В силу чего, для одних – она является запахом смертоносным на смерть, а для других – запахом живительным на жизнь.

***Because of which, for some it will be an aroma of death unto death, and for others, an aroma of life unto life.***

А посему, соблюдая заповеди Господни, мы показываем в своей вере любовь к Богу, и к ближнему. И, таким образом - мы являем свет в Господе, и поступаем, как чада света.

***And so, showing in our faith the observance of commandments in love for God and our neighbor, we demonstrate light in the Lord and behave as children of light.***

И, чтобы испытать себя на предмет того, что мы распяли плоть свою со страстями и похотями, мы стали рассматривать образ плодов дерева жизни, пребывающих в нашем сердце, в двенадцати месяцах священного года, в праздниках и событиях, обуславливающих нетленное наследие, содержащееся в Крови креста Христова, которые выпадают на эти двенадцать месяцев священного года.

***And to test ourselves that we have crucified our flesh with its passions and lusts, we began to look at the image of the fruit of our the tree of life dwelling in our heart in the twelve months of the sacred year, in the feasts and events that yield the imperishable inheritance contained in the Blood of the cross of Christ, which fall on these twelve months of the sacred year.***

И входить в нетленное наследие сокровища Крови Христовой, мы призваны через двенадцать жемчужных ворот, которые содержат в себе двенадцать принципов, свидетельствующих в соработе несения нашего креста, с истиной креста Христова.

***And we are called to enter into the imperishable inheritance of the treasure of the Blood of Christ by building ourselves into twelve pearly gates that contain in themselves twelve principles that testify of the collaboration of our cross with the truth of the cross of Christ.***

Рассматривая праздники и события, содержащиеся в каждом новом месяце года, мы сделали ударение на том, что:

***Looking at the feasts and events contained in each new month of the year, we noted that:***

В старом завете определение «новый» – являлось указанием на образ будущего, которое должно было открыться в Новом завете, в котором мы призваны были получить оправдание, по дару благодати Божией, независимо от закона Моисеева, производящего гнев.

***In the old testament, the definition of “new” – pointed to an image of the future that was called to be uncovered in the New testament in which a person, born of God, received justification as a gift of grace independent of the law of Moses producing anger.***

А, с другой стороны – определение слова «новый», указывало на воскресение жизни в нашем теле, в плодах дерева жизни, взращенного нами в доброй почве нашего сердца.

***On the other hand – the definition of the word “new” pointed to the resurrection of life in the fruits of the tree of life grown in the good soil of our heart.***

В определённом формате, насколько это позволил нам Бог, исходя из меры нашей веры, мы с вами, уже рассмотрели плод нашего духа, в образе дерева жизни, взращенного нами в Едеме нашего сердца, в первых четырёх месяцах, священного года,

***In a certain format, as far as God and the measure of our faith have allowed us, we together already looked at the fruit of our spirit in the image of the tree of life grown in the Eden of our heart in the first four months of the sacred year.***

И остановились на рассматривании плода нашего духа, в образе нового пятого месяца, который мы призваны принести Богу, чтобы отвечать эталону совершенства, присущего нашему Небесному Отцу.

***And we have stopped to study the fruit of our spirit in the image of the new fifth month which we are called to bring to God in order to meet the standard of perfection that is inherent to our Heavenly Father.***

**Древо жизни, в образе плода пятого месяца,** который мы сталирассматривать, в плоде нашего духа, выпадал на середину июля или августа – это месяц **«Ав»**.

***The tree of life in the image of the fruit of the fifth month that we began to study in the fruit of our spirit, falling in the middle of July or August – is the month “Av”.***

В Израиле, в 9 день, пятого месяца «Ав», соблюдался пост в память о разрушении храма Соломонова Навузарданом, начальником телохранителей царя Вавилонского Навуходоносора.

***In Israel, on the 9th day of the fifth month “Av” there was a fast observed in remembrance of the destruction of the temple of Solomon by Nebuzaradan, the commander of Babylonian Nebuchadnezzars guard.***

По провидению Бога, только после разрушения храма Соломонова, избранная Богом земля, обетованная Аврааму, Исааку, Иакову, и их потомкам по вере, получила возможность, праздновать свои субботы.

***After the destruction of the of Solomon that was directed by God, the land chosen by God, promised to Abraham, Isaac, and Jacob and their descendants by faith – received the opportunity to celebrate their sabbaths.***

Имя Навузардан означает – Нево даёт потомков. Взяв Иерусалим штурмом – Навузардан, по повелению Вавилонского царя Навуходоносора, немедленно позаботился об освобождении пророка Иеремии, из-под стражи Иудейского царя Иоакима за то, что Иеремия изрёк пророчество, которое не понравилось царю Иоакиму.

***The name Nebuzaradan means - Nebo gives offspring. Having taken Jerusalem by storm, Nebuzaradan, at the behest of the Babylonian king Nebuchadnezzar, immediately took care of the release of the prophet Jeremiah from the custody of the Judean king Jehoiakim because Jeremiah spoke of a prophecy that king Jehoiakim disliked.***

\*Что, до воцарения царя Персидского, доколе, во исполнение слова Господня, сказанного устами Иеремии, земля не отпраздновала суббот своих. Во все дни запустения она субботствовала до исполнения семидесяти лет (2.Пар.36:21).

***Until the rule of the kingdom of Persia, to fulfill the word of the LORD by the mouth of Jeremiah, until the land had enjoyed her Sabbaths. As long as she lay desolate she kept Sabbath, to fulfill seventy years. (2 Chronicles 36:21).***

**Во-первых:** пророку Иеремии, по повелению царя Навуходоносора, данного им его телохранителю Навузардану, была предложена защита, от Иудейского царя, и от его князей, которые хотели убить его, за пророчество изречённое им о том, что Бог отдаёт все царства земли, во власть Вавилонского царя Навуходоносора.

***First: Jeremiah, at the command of King Nebuchadnezzar, given by his bodyguard Nebuzaradan, was offered protection from the King of Judah and from his princes who wanted to kill him for the prophecy spoken by him that God is giving all of the kingdoms of the earth into the authority of the Babylonian king Nebuchadnezzar.***

**Во-вторых:** Иеремии дано было царское пропитание, и полная свобода, оставаться в Иерусалиме или же последовать за пленёнными Израильтянами в Вавилон, в достоинстве привилегированного гражданина Вавилонской империи.

***Second: Jeremiah was given royal food and complete freedom to remain in Jerusalem or to follow the captured Israelites to Babylon, in the dignity of a privileged citizen of the Babylonian Empire.***

Имя же, Вавилонского царя «Навуходоносор» означает – Нево сохрани права наследования.

***The name of the Babylonian king "Nebuchadnezzar" means - Nebo retain the rights of inheritance.***

Нево – это Вавилонский бог, которого Вавилоняне почитали покровителем науки, искусства и письма.

***Nebo is the Babylonian god whom the Babylonians revered as the patron of science, art and writing.***

Имя этого божества обязано горе Нево, с вершины которой Бог, показал Аврааму, великолепную панораму на Палестину. С этой же горы Господь, показал Моисею, землю обетованную.

***The name of this deity is due to Mount Nebo, from the top of which God showed Abraham a magnificent panorama of Palestine. From the same mountain the Lord showed Moses the promised land.***

Под именем Вавилонского божества «Нево» явно просматривается – образ поклонения собственным разумным возможностям, что можно видеть из свидетельства самого царя Навуходоносора, который хотя и признавал над собою власть Бога Израилева в лице Его пророков, одновременно продолжал упиваться возможностями своего ума.

***Under the name of the Babylonian deity “Nebo”, one can see an image of worship of one’s own rational abilities, which can be seen from the testimony of King Nebuchadnezzar himself, who, although he recognized the power of the God of Israel over himself in the face of His prophets, at the same time, continued to revel in the capabilities of his mind.***

\*Расхаживая по царским чертогам в Вавилоне, царь сказал: это ли не величественный Вавилон, который построил я в дом царства силою моего могущества и во славу моего величия! (Дан.4:26,27).

***At the end of the twelve months he was walking about the royal palace of Babylon. The king spoke, saying, "Is not this great Babylon, that I have built for a royal dwelling by my mighty power and for the honor of my majesty?" (Daniel 4:26-27).***

Разрушение храма Соломонова Навузарданом, начальником телохранителей царя Вавилонского Навуходоносора, которого Бог называл Своим рабом, носило уникальный характер, который выражался в том, что разрушение этого храма, являлось, для Вавилонского царя Навуходоносора, повелением Всевышнего.

***The destruction of the temple of Solomon by Nebuzaradan, the head of the bodyguards of King Nebuchadnezzar, was of a unique nature, which was expressed in the fact that the destruction of this temple was, for the Babylonian king Nebuchadnezzar, the command of the Almighty.***

\*Посему так говорит Господь Саваоф: за то, что вы не слушали слов Моих, вот, Я пошлю и возьму все племена северные, говорит Господь, и пошлю к Навуходоносору, царю Вавилонскому, рабу Моему,

И приведу их на землю сию и на жителей ее и на все окрестные народы; и совершенно истреблю их и сделаю их ужасом и посмеянием, и вечным запустением (Иер.25:8,9).

***"Therefore thus says the LORD of hosts: 'Because you have not heard My words, behold, I will send and take all the families of the north,' says the LORD, 'and Nebuchadnezzar the king of Babylon, My servant,***

***and will bring them against this land, against its inhabitants, and against these nations all around, and will utterly destroy them, and make them an astonishment, a hissing, and perpetual desolations. (Jeremiah 25:8-9).***

Таким образом, Вавилонский царь Навуходоносор, и Навузардан, начальник его телохранителей – являлись исполнителями воли Бога, и в отличие от царя Иудейского и его князей, они относились, как к Богу Израилеву, так и к пророкам Израиля с трепетным почтением.

***Thus, the Babylonian king Nebuchadnezzar and Nebuzaradan, the head of his bodyguards, were the executors of the will of God, and, unlike the king of Judah and his princes, they treated both the God of Israel and the prophet Jeremiah with trembling reverence.***

Это видно из молитвы Вавилонского царя Навуходоносора, в которой он, после исполнения над ним повеления Бодрствующих, и по приговору Святых, наконец-то перестал упиваться способностями своего ума, и признал над собою неоспоримую власть Ума Бога Всевышнего, в лице пророка Даниила, которого он назвал Валтасаром

***This is evident from the prayer of the Babylonian king Nebuchadnezzar, in which, after fulfilling the decree of the Watchers over him and by the sentence of the word of the holy ones, he finally stopped reveling in the abilities of his mind, and recognized over himself the undeniable power of the Mind of the Most High God, in the face of the prophet Daniel, whom he named Belteshazzar.***

\*Повелением Бодрствующих это определено, и по приговору Святых назначено, дабы знали живущие, что Всевышний владычествует над царством человеческим, и дает его, кому хочет, и поставляет над ним уничиженного между людьми". Такой сон видел я,

Царь Навуходоносор; а ты, Валтасар, скажи значение его, так как никто из мудрецов в моем царстве не мог объяснить его значения, а ты можешь, потому что дух святаго Бога в тебе (Дан.4:14,15).

***'This decision is by the decree of the watchers, And the sentence by the word of the holy ones, In order that the living may know That the Most High rules in the kingdom of men, Gives it to whomever He will, And sets over it the lowest of men.'***

***"This dream I, King Nebuchadnezzar, have seen. Now you, Belteshazzar, declare its interpretation, since all the wise men of my kingdom are not able to make known to me the interpretation; but you are able, for the Spirit of the Holy God is in you." (Daniel 4:17-18).***

**Слова: Бодрствующий и Святой** – это два имени из пятидесяти имён Бога Всевышнего участвующие, как в защите суверенных прав Его Ума, Которым обладают Отец, Сын, и Святой Дух, во главе Которых стоит Бог Отец, так и в защите Ума Христова, в нашем духе.

***Watcher and Holy – are two of the fifty names of God Most High that participate in the protection of the sovereign rights of His Mind, Which are maintained by the Father, Son, and Holy Spirit and the Head of which stands God the Father, in protection of the Mind of Christ in our spirit.***

Сочетание этих двух имён Бога, указывают на тот фактор, что Бог, бодрствует в храме нашего тела, над Словом Своим, которое мы сокрыли в сердце своём, и над которым мы бодрствуем в молитве,

***The combination of these two names of God indicate the factor that God is vigilant in the temple of our body over His Word which we hid in our hearts and over which we are vigilant in prayer,***

Чтобы это клятвенное слово, исполнилось в установленное Богом время, в храме нашего тела, в котором образ раба Господня, в лице Вавилонского царя Навуходоносора, представляет функции нашего обновлённого ума, посредством которого мы получаем способность, представлять члены нашего тела в рабство праведности.

***So that this sworn word could be fulfilled at the time indicated by Him, in the temple of our body, in which the image of the king of Babylon Nebuchadnezzar represented the functions of our renewed mind, through which we receive the ability to present the members of our body into servants of righteousness.***

А посему, чтобы соработать с этими двумя именами Бога Всевышнего – нам необходимо бодрствовать в молитве, над словом Господним, сокрытым в нашем сердце, точно так, как Бог бодрствует над Своим словом в храме нашего тела, чтобы оно исполнилось в установленное Им время, что на практике будет означать:

***And therefore, in order to collaborate with these two names of the Most High God, we need to be vigilant in prayer over the word of God contained in our heart, just as God is vigilant over this word in the temple of our body so that it could be fulfilled at the time established by Him, which in practice means:***

Что при исповедании Веры Божией, сокрытой в нашем сердце, мы не повреждаем слова Божия, как это делают многие, искажая смысл Слова Божия, и приписывая своему уму регалии Бога.

***When confessing the Faith of God, we do not distort the word of God, as many do, distorting the meaning of the Word of God, and attributing the attributes of God to oneself.***

\*По окончании же дней тех, я, Навуходоносор, возвел глаза мои к небу, и разум мой возвратился ко мне; и благословил я Всевышнего, восхвалил и прославил Присносущего, Которого владычество - владычество вечное, и Которого царство - в роды и роды. И все, живущие на земле, ничего не значат;

По воле Своей Он действует как в небесном воинстве, так и у живущих на земле; и нет никого, кто мог бы противиться руке Его и сказать Ему: "что Ты сделал?" Ныне я, Навуходоносор, славлю, превозношу и величаю Царя Небесного, Которого все дела истинны и пути праведны, и Который силен смирить ходящих гордо (Дан.4:31-34).

***And at the end of the time I, Nebuchadnezzar, lifted my eyes to heaven, and my understanding returned to me; and I blessed the Most High and praised and honored Him who lives forever: For His dominion is an everlasting dominion, And His kingdom is from generation to generation.  All the inhabitants of the earth are reputed as nothing; He does according to His will in the army of heaven And among the inhabitants of the earth. No one can restrain His hand Or say to Him, "What have You done?"***

***At the same time my reason returned to me, and for the glory of my kingdom, my honor and splendor returned to me. My counselors and nobles resorted to me, I was restored to my kingdom, and excellent majesty was added to me. Now I, Nebuchadnezzar, praise and extol and honor the King of heaven, all of whose works are truth, and His ways justice. And those who walk in pride He is able to put down. (Daniel 4:34-37).***

В отличие от царя Иудейского и его князей – царь Навуходоносор и Навузардан, начальник его телохранителей, глубоко верили и трепетали пред Богом Израилевым. И, повинуясь пророческим словам пророка Иеремии, во-первых – разрушили храм Соломонов.

***Unlike the king of Judah and his princes, King Nebuchadnezzar and Nebuzaradan, the commander of his bodyguards, deeply believed and trembled before the God of Israel. And, obeying the prophetic words of the prophet Jeremiah, they, firstly - destroyed the temple of Solomon.***

И, во-вторых - пленили сынов Израилевых, по слову пророка Иеремии и привели их в Вавилон. Затем, избрав из них молодых юношей из царского и княжеского рода, царь Навуходоносор поставил Даниила, владычествовать над своим дворцом, а Ананию, Мисаила и Азарию, он по просьбе Даниила, поставил над всею страной.

***And secondly - having captured the sons of Israel according to the word of the prophet Jeremiah, Nebuchadnezzar brought them to Babylon. And, having chosen from them young men from the royal family, he appointed Daniel to rule over his palace, and Hananiah, Mishael, and Azariah, at the request of Daniel, he placed over the whole country.***

И, назвал Даниила – Валтасаром, что означает – да хранит Бог царя, а Ананию, Мисаила и Азарию, назвал – Седрахом, Мисахом и Авденаго – имена, которых содержали в себе функции солнца, луны, и звёзд, которые призваны были светить на землю и управлять днём и ночью.

***And he called Daniel - Belteshazzar, which means - God save the king, and Hananiah, Mishael, and Azariah he called - Shadrach, Meshach, and Abednego - names that contained the functions of the sun, moon, and stars, which were called to shine on the earth and control the day and night.***

При этом, прежде чем, разрушить храм, они руками священников храма, вынесли все священные сосуды храма, и с особенным трепетом и бережностью, доставили их в Вавилон, поместив их, в царской сокровищнице на сохранение доколе, по словам Иеремии, не окончатся семьдесят лет, и земля не отпразднует суббот своих.

***At the same time, before destroying the temple, they, by the hands of the priests of the temple, carried out all the sacred vessels of the temple and with special trepidation and care, delivered them to Babylon, placing them in the royal treasury for preservation until, according to Jeremiah, the seventy years were over, and the Sabbaths were made.***

Священники, несущие ответственность за назначение храма – призванием, которых было, привести к субботнему покою избранную Богом землю, чтобы она могла облечь своим покоем наследников этой земли, извратили свои пути пред Богом, и не могли привести, избранную Богом землю, к покою. А следовательно, и не могли доставить покоя, жителям этой земли.

***The priests who are responsible for the appointment of the temple – whose calling was to bring the earth chosen by God to Sabbath rest, so that it could clothe with its rest the heirs of this earth, perverted their ways before God, and could not bring the earth chosen by God to rest. And therefore, they could not bring peace to the inhabitants of this land.***

И, тогда Бог, повелел рабу Своему Навуходоносору, разрушить храм, пленить народ Израильский, и переселить их в Вавилон, чтобы они были рабами его сыновей, до времени воцарения царя Персидского, доколе, во исполнение слова Господня, сказанного устами пророка Иеремии, земля не отпразднует суббот своих.

***And then God commanded the Babylonian king Nebuchadnezzar to destroy the temple, take captive the people of Israel, and move them to Babylon so that they would be slaves of his sons until the time of the accession of the king of Persia, until, in fulfillment of the word of the Lord spoken by the mouth of the prophet Jeremiah, the earth fulfills its sabbaths.***

\***В пятый месяц, в седьмой день месяца**, то есть в девятнадцатый год Навуходоносора, царя Вавилонского, пришел Навузардан, начальник телохранителей, слуга царя Вавилонского, в Иерусалим и сжег дом Господень и дом царя,

И все домы в Иерусалиме, и все домы большие сожег огнем; и стены вокруг Иерусалима разрушило войско Халдейское, бывшее у начальника телохранителей (4.Цар.25:8-10).

***And in the fifth month, on the seventh day of the month (which was the nineteenth year of King Nebuchadnezzar king of Babylon), Nebuzaradan the captain of the guard, a servant of the king of Babylon, came to Jerusalem. He burned the house of the LORD and the king's house; all the houses of Jerusalem, that is, all the houses of the great, he burned with fire.***

***And all the army of the Chaldeans who were with the captain of the guard broke down the walls of Jerusalem all around. (2 Kings 25:8-10).***

Учитывая, что закон Моисеев, в храмовом служении, во всех своих жертвоприношениях – представлял образы будущего и тень будущих благ, а не образ самих вещей: мы решили рассмотреть такие вопросы:

***Considering that the law of Moses in the temple service, and in all events related to Israel, represented images of the future and the shadow of future blessings, and not the image of things themselves, we decided to look at these questions:***

**1.** Что следует разуметь в нашем теле, под образом разрушенного храма Соломонова, из-за устройства которого, избранная Богом земля, обуславливающая наше тело, не имела юридического основания праздновать свои субботы?

***1. What should be understood by the image of the destroyed temple of Solomon, because of the existence of which, the land chosen by God, promised to Abraham, Isaac, Jacob, and their descendants by faith, was deprived of the opportunity to honor their Sabbaths?***

**2.** Что следует разуметь, под образом древа жизни, в составляющей плод пятого месяца, в плоде нашего духа, дающего возможность, избранной Богом земле, обетованной избранному Богом народу, праздновать свои субботы?

***2. What should be understood by the image of the tree of life, which is the fruit of the fifth month, the fruit of our spirit, which makes it possible for the earth chosen by God, promised to the people chosen by God, to celebrate their Sabbaths?***

**3.** Кого в своём теле, следует разуметь под образом Навуходоносора и Навузардана, которые являлись исполнителями воли Бога Израилева, и трепетали пред Ним, и пред Его святыми пророками?

***3. Who in our body should be understood as the image of Nebuchadnezzar and Nebuzaradan, who were the executors of the will of the God of Israel, and trembled before Him and before His holy prophets?***

**4.** Что следует разуметь, под отрезком семидесяти лет, необходимых для празднования суббот, обетованной Богом земли Аврааму, Исааку, Иакову, и их потомкам по вере? При этом будем иметь в виду, что:

***4. What should be understood by the period of seventy years required to celebrate the Sabbaths, the land promised by God to Abraham, Isaac, Jacob, and their descendants in faith? In doing so, we will keep in mind that:***

С одной стороны – если мы будем рассматривать это событие, вне нашего тела, и вне нашей причастности к Телу Христову, в лице избранного Богом остатка то, это не принесёт нам никакой пользы.

***On the one hand, if we consider this event outside of our body and outside of our participation in the Body of Christ in the face of the remnant chosen by God, then this will not bring us any benefit.***

А, с другой стороны – мы немедленно пойдём в неверном направлении от пути истины, призванной привести нас к совершенству, которым обладает наш Небесный Отец.

***And on the other hand, we will immediately go in the wrong direction from the path of truth, designed to lead us to the perfection that our Heavenly Father has.***

И тогда, невозможно будет принести Богу плод правды, в достоинстве, составляющей плода древа жизни пятого месяца, который призван обнаруживать себя, в нашей земле, в семидесяти годах празднования своих суббот, под которой разумеется триумфальное искупление нашего тела, от позорящего его распада и тления.

***And then it will be impossible to offer God the fruit of righteousness in the dignity of the components of the fruit of the tree of life of the fifth month, which could discover itself in our earth in the seventy years of fulfilled sabbaths, under which we mean the redemption of our body from the shameful decay and perishability.***

А посему, в составляющей плода духа, принесённого деревом жизни, в пятый месяц священного года, мы стали рассматривать – семидесятилетнее празднование суббот, избранной Богом земли, для празднования которой, необходимо было разрушить храм Соломонов.

***And so, in the component of the fruit of the spirit offered by the tree of life in the fifth month of the sacred year, we will look at the seventy-year observance of sabbaths in God’s chosen land, the observance of which required the temple of Solomon to be destroyed.***

В связи с этим, мы уже рассмотрели вопрос первый: что следует разуметь в нашем теле, под образом разрушенного храма Соломонова, из-за устройства которого, избранная Богом земля, обуславливающая наше тело, не имела юридического основания праздновать свои субботы?

***With regard to this we have already looked at the first question: what in our body should be viewed under the image of the destroyed temple of Solomon, for the destruction of which God’s chosen land in our body had a legal basis to observe its sabbaths?***

**И, второй вопрос:** что следует разуметь, под образом древа жизни, в составляющей плод пятого месяца, в плоде нашего духа, дающего возможность, избранной Богом земле, обетованной избранному Богом народу, праздновать свои субботы?

***And the second question: What should be understood by the image of the tree of life, which is the fruit of the fifth month, the fruit of our spirit, which makes it possible for the earth chosen by God, promised to the people chosen by God, to celebrate their Sabbaths?***

Так, как изначально храм Соломонов, в основании своего законодательства – представлял собою, образ служения осуждения, которое обнаруживало грех в нашем теле, и давало силу греху, в лице нашего ветхого человека, который представляет собою в нашем теле, программное устройство падшего херувима. Как написано:

***Initially, the temple of Solomon at the basis of its legislation represented an image of the ministry of condemnation which discovered sin in our body and gave power to sin in the face of our old man, who represents in our body the programmable device of the fallen cherubim. As written:***

\*Жало же смерти – грех; а сила греха – закон (1.Кор.15:56).

***The sting of death is sin, and the strength of sin is the law. (1 Corinthians 15:56).***

А посему, до тех пор, пока в нашем теле, не будет упразднено служение осуждения, путём разрушения храма Соломонова, представляющего в нашем теле, образ державы смерти, в достоинстве законодательства Моисея, которое обнаруживает в нашем теле грех, и даёт ему силу, царствовать над нами, в лице нашего ветхого человека, переданного нам через суетное семя отцов.

***And so, until in our body the ministry of condemnation is abolished by way of destroying the temple of Solomon representing in our body an image of the power of death in the dignity of the legislation of Moses which discovers sin in our body and gives power to it to reign over us in the face of our old man passed on to us through the vain seed of our fathers,***

В таком состоянии, почва нашего сердца, представленная в образе, избранной Богом земли, не сможет праздновать свои субботы, представленные в клятвенных обетованиях Бога для нашего тела, которые состоят в воздвижении в нашем теле державы нетления.

***In this state the soil of our heart represented in the image of God’s chosen land, cannot observe its sabbaths presented in the word promises of God for our body, which will be comprised of the raising of the power of imperishability in our body.***

Исходя, из такой предпосылки, под образом храма Соломонова, мы стали рассматривать, в своём теле – состояние нашего сердца, находящегося под стражею закона Моисеева, которое является таковым, из-за пребывания в состоянии нашей душевности.

***Under the image of the temple of Solomon we began to study in our body – the state of our heart found under the watch of the law of Moses that was so, due to our dwelling in a carnal state.***

В то время как под разрушением храма Соломонова, мы стали рассматривать, истребление учением Христовым, бывшего о нас рукописания, которое было против нас, и которое Он взял от нашей среды и пригвоздил ко кресту (Кол.2:11-15).

***Whereas under the destruction of the temple of Solomon we began to consider the destruction of the handwriting of requirements that was against us with the teaching of Christ, with which he took the handwriting away from us, having nailed it to the cross. (Colossians 2:11-15).***

При исследовании вопроса второго: что следует разуметь, под древом жизни, приносящим плод пятого месяца, в плоде нашего духа, благодаря которому, избранная Богом земля, в достоинстве нашего тела, могла праздновать в семидесяти годах свои субботы?

***When studying the second question: What should be understood by the image of the tree of life, which is the fruit of the fifth month, the fruit of our spirit, which makes it possible for the earth chosen by God, promised to the people chosen by God, to celebrate their Sabbaths?***

Мы отметили, что феномен дерева жизни, появляется на страницах Священного Писания, сразу после того, как Бог сотворил человека.

***We noted that the phenomenon of the tree of life appears on the pages of Holy Scripture immediately after God created man.***

При этом своим появлением дерево жизни, как собственно и все другие деревья сада Эдемского, включая дерево познания добра и зла, обязаны добровольной соработе человека с Богом.

***At the same time, the manifestation of the tree of life, as all other trees of the garden of Eden, including the tree of knowledge of good and evil - are due to the conscious and voluntary cooperation of man with God.***

И, в этой соработе с Богом, были строго распределены роли Бога и человека. Роль Бога состоит в том, что Он посылает человеку, Семя Своего Слова, в достоинстве семени всякого плодовитого дерева, включая дерево жизни, и дерево познания добра и зла, через слушание, благовествуемого слова, Своего Посланника, Коим на то время, для первого человека – являлся Святой Дух.

***And in this collaboration with God, the roles of God and man are strictly distributed. The role of God is that He sends to man the Seed of His Word, in the dignity of the seed of every fruitful tree, including the tree of life, and the tree of the knowledge of good and evil, through hearing the preached word of His Messenger, Who at that time, for the first man - was the Holy Spirit.***

\*И создал Господь Бог человека из праха земного, и вдунул в лице его дыхание жизни, и стал человек душею живою. И насадил Господь Бог рай в Едеме на востоке, и поместил там человека, которого создал.

И произрастил Господь Бог из земли всякое дерево, приятное на вид и хорошее для пищи, и дерево жизни посреди рая, и дерево познания добра и зла (Быт.22:7-9).

***And the LORD God formed man of the dust of the ground, and breathed into his nostrils the breath of life; and man became a living being. The LORD God planted a garden eastward in Eden, and there He put the man whom He had formed.***

***And out of the ground the LORD God made every tree grow that is pleasant to the sight and good for food. The tree of life was also in the midst of the garden, and the tree of the knowledge of good and evil. (Genesis 2:7-9).***

**1.** Фраза: «И насадил Господь Бог рай в Едеме на востоке», указывает на то, что прежде, чем посредством сотрудничества Бога с человеком, был насажден рай или сад в земле Едема на востоке, **во-первых** – это место на земле уже существовало, **во-вторых** – это место являлось святыней Господней, избранной Богом от общей территории земли.

***1. The phrase: “The Lord God planted a garden eastward in Eden” points to the fact that before, through the collaboration of God with man, a paradise or a garden was planted in the land of Eden in the east, firstly, this place on earth already existed; secondly, this place was the holiness of the Lord, chosen by God from the common territory of the earth.***

Таким образом, восточная сторона Едема, на которой был насаждён рай – являлась образом нашей совести, призванной быть престолом суда, чтобы вершить правду Бога, в Его правосудии, представляющего образ начальствующего учения Христова – о суде вечном, отражённом в воле Божией – Благой, Угодной, и Совершенной.

***Thus, the eastward side of Eden on which the garden was planted – is the image of our conscience that is called to be the throne of judgment in order to practice the righteousness of God in His justice, representing an image of the reigning teaching of Christ in eternal judgment that is highlighted in the will of God – Good, Acceptable, and Perfect.***

**2.** Учитывая, что земля была весьма обширной Бог, создал человека, с особенностью и потребностью, иметь определённое место жительства, которое могло бы являться домом Бога, в котором Бог, мог бы общаться с человеком.

***2. Considering that the land was very expansive, God created man with a particularity and need to have a certain place of residence, which could be the house of God, in which God could communicate with man.***

**3.** Исходя из того, что Бог сотворил человека с суверенными правами, на владение, созданной Им землёю, над которой человек, должен был владычествовать так, как Бог владычествует на небесах, следует:

***3. Based on the fact that God created man with sovereign rights to have dominion on the land created by Him, over which man was called to reign just as God reigns in the heavens, it follows:***

Что Бог сознательно ограничил Свои действия, в пределах созданной Им земли, чтобы в своей суверенности человек, мог владычествовать над землёю так, как Бог владычествует на небесах.

***That God consciously limited Himself in the limits of the land created by Him, so that in his sovereignty man could reign over the earth just as God reigns in the heavens.***

И, насколько нам известно, владычество Бога на небесах, состоит в том, что Он владычествует на небесах, в границах изречённого Им Слова, Которое является законом, для всех небожителей, в лице созданных Им Ангелов, и в первую очередь, для Самого Бога.

***As we know, God’s dominion in the heavens is comprised of the fact that He reigns in the heavens in the boundaries of the word spoken by Him, which is the law for all the inhabitants of heaven in the face of His Angels created by Him, and firstly – God Himself.***

А, следовательно, и человек, призван владеть землёю и владычествовать над землёю, в границах установленного Богом Слова, возведённого для человека, в закон Бога.

***And therefore, a person is called to have dominion over the earth and reign over the earth in the boundaries of the Word established by God, elevated for a person into the law of God.***

**4.** В силу Своего изречённого Слова, в отношении суверенности и прав человека на землю, которое стало законом прежде всего для Самого Бога – Бог, не мог уже вмешиваться в жизнь человека, и в его юрисдикцию на владение землёю, пока человек, не попросит Его об этом, на основании Его владычественного Слова, установленного Им для человека, в достоинстве Его закона.

***4. By power of His spoken Word in relation to the sovereignty rights of a person to the earth, which became law for God Himself first – God could not interfere in the life of a person and his jurisdictions on the earth until a person asks for this interference on the basis of His Word established by Him for a person in the dignity of His law.***

**5.** Исходя, из этого закона, выстраивающего суверенные отношения человека с Богом - Бог, не мог сделать человеку одежды кожаные и одеть его в эти одежды, если человек, не попросит Его об этом, на Его неукоснительных условиях, чтобы не нарушить его суверенных прав.

***5. Based on this law that built sovereign relations of man with God – God could not make leather garments for man and clothe him into these garments if a person does not ask Him for this based on His strict conditions, so as not to violate his sovereign rights.***

Причина, по которой Бог опасался, чтобы Адам, не простёр своей руки и не вкусил, от плода дерева жизни, состояла в том, что из Своей любви к Адаму – Он не хотел потерять его.

***The reason God was apprehensive that Adam would stretch out his hand and eat of the fruit of the tree of life was because of His love for Adam. He did not want to lose him.***

А посему, кожаные одежды, представляющие собою образ, Умершего за него, и воскресшего для него Христа, с одной стороны – являлись для Адама, искуплением его духа, души, и тела, от греха и смерти.

***Thus, leather garments representing the image of the Christ Who Died for him and Rose for Him, on one hand, was redemption of Adam’s spirit, soul, and body and was redemption from sin and death.***

А, с другой стороны – кожаные одежды, представляющие собою образ искупления Адама от греха и смерти являлись, как для Адама, так и для нас, семенем Царства Небесного, в формате залога оправдания, которое мы призваны посеять в доброй почве своего сердца, чтобы взрастить его в дерево жизни. И, таким путём пустить в оборот серебро своего спасения, чтобы обрести его в свою собственность.

***On the other hand – leather garments representing the image of the redemption of Adam from sin and death was, for Adam as well as us, the seed of the Kingdom of Heaven in the format of the deposit of justification that we are called to sow in the good soil of our heart in order to grow it into the tree of life. And in this way, place the deposit of our salvation into circulation in order to gain it as a property.***

А посему, под образом сада Едемского, на востоке – следует разуметь и рассматривать, добрую почву сердца человека, состоящую в субстанции доброй совести человека, рождённого от семени слова истины, в которой как на печати, запечатлено законодательство Бога, в формате учения Иисуса Христа, пришедшего во плоти.

***And so, under the image of the garden of Eden in the east – we should view and consider the good soil of the heart of a person comprised of the substance of the good conscience of a person born from the seed of the word of truth in which, as a seal, is sealed the legislation of God in the format of the teaching of Jesus Christ Who came in the flesh.***

В силу этого фактора, общение Бога с человеком, призвано было происходить, через посредство Святого Духа, действующего в человеке, в пределах истины, начальствующего учения Христова, сокрытого в сердце человека, через его сотрудничество, с благовествуемым словом истины, и со Святым Духом, открывающим значимость этой истины в сердце.

***As a result of this factor, communication of God with man was called to occur through the Holy Spirit, moving in a person in the limits of the truth of the reigning teaching of Christ contained in the heart of a person through his collaboration with the preached word of truth and with the Holy Spirit Who reveals the significance of this truth in the heart.***

Таким образом, избранной Богом землёй, в достоинстве сада Едемского на востоке – является в человеке почва его доброго сердца, очищенного от мёртвых дел, в котором пребывает Царство Небесное, в достоинстве взращенного в нём дерева жизни.

***In this manner, the land chosen by God in the dignity of the garden of Eden in the east – is man’s good soil of the heart that is cleansed from dead works, in which dwells the Kingdom of Heaven in the dignity of the tree of life grown by him.***

**Итак, вопрос третий:** Кого следует разуметь под образом Навуходоносора и Навузардана, в своём теле, которые являлись исполнителями воли Бога Израилева, и в отличие от Иудейского царя и его князей, трепетали пред Богом Израилевым, и пред Его святыми пророками, и по слову Иеремии разрушили храм Соломонов?

***And so, the third question: Who in our body should be understood as the image of Nebuchadnezzar and Nebuzaradan, who were the executors of the will of the God of Israel, and apart from the Judean king and his princes, and trembled before Him and before His holy prophets and according to the word of Jeremiah, destroyed the temple of Solomon?***

Рассматривая в своём теле этих двух персонажей, без которых в нашем естестве, не может произойти, ни одно разумное и волевое действие следует, что под образом Навуходоносора – следует рассматривать наш ум или – нашу разумную сферу.

 ***Studying these two personas in our body, without which in our essence there is no rational or voluntary action that could occur, under the image of Nebuchadnezzar – we view the image of our mind, or our rational sphere.***

А, под образом Навузардана, начальника телохранителей царя Навуходоносора – следует рассматривать – нашу волю. В то время как под образом пророка Иеремии и Даниила – следует рассматривать Ум Христов, обладателем которого является наш новый человек.

***Under Nebuzaradan, the head of the guard of king Nebuchadnezzar – we view the image of our will. Whereas under the prophet Jeremiah and Daniel – we view the image of the Mind of Christ in our new man.***

Под образом Иудейского царя Иоакима и его князей, противящихся Богу, в лице пророка Иеремии, и желающих убить его – следует рассматривать в нашем теле, образ царствующего греха, в лице ветхого человека, получающего свою силу от закона Моисеева, который являлся его оружием и его упованием.

***Under the Judean king Jehoiakim and his princes that resisted God, in the face of the prophet Jeremiah and those that desired to kill him – we should view in our body the image of reigning sin in the face of the old man, receiving his strength from the law of Moses that was his weapon and his trust.***

В связи с этим я напомню, чтобы творить, в своём теле, справедливый суд Бога, в разрушении храма Соломонова, в котором происходит отмена служения осуждения – необходимо иметь на скрижалях своего сердца истину, запечатлённую в достоинстве начальствующего учения Христова, в которой Бог, оживил нас вместе со Христом, в новых скрижалях завета, простив нам все грехи, истребив учением бывшее о нас рукописание, которое было против нас.

***With regard to this I will remind you that in order to practice in our body the just judgment of God in destroying the temple of Solomon in which occurs the abolition of the ministry of condemnation – it is necessary to have truth on the tablets of our heart, sealed in the dignity of the reigning teaching of Christ in which God made us alive together with Christ in the new tablets of testimony, having forgiven our sins and destroyed with the teaching the handwriting of requirements that was against us.***

Определение сути истины начальствующего учения Христова в нашем сердце, мы стали рассматривать, в достоинстве судного наперсника Первосвященника, представляющего постоянную память пред Богом, в формате нашего постоянного бодрствования в молитве, которая отвечает требованиям совершенной воли, нашего Небесного Отца.

***Defining the essence of the truth of the reigning teaching of Christ in our heart, we began to study the dignity of the breastplate of judgment of the High priest, representing an image of a continual memorial before God in the format of our continual vigilance in prayer which means the requirements of the perfect will of the Heavenly Father.***

Это весьма важная дисциплина, которую мы подобно Давиду - призваны приводить Богу в своей постоянной молитве, как аргумент, дающий Богу основание, услышать нас и встать на нашу сторону, в молитвенной борьбе с собственной плотью.

***This is a greatly important discipline that we, like David – are called to bring to God in our continual prayer as an argument giving God the basis to hear us and stand on our side in prayer battle with our own flesh.***

Учитывая, что наша память, выражает себя в способности содержать в себе полномочия истины, сокрытой в сердце, которая призвана соработать с нашим обновлённым умом, который в свою очередь, призван соработать с нашим кротким языком;

***Considering that our memory expresses itself in the ability to contain in itself the powers of truth contained in the heart, which is called to collaborate with our renewed mind, which, in turn, is called to collaborate with our meek lips;***

Нам необходимо будет вспомнить: какие условия необходимо выполнить, со своей стороны, чтобы обладать в своём сердце, постоянной памятью дел Божиих, запечатлённых Им в древних днях?

***It is necessary for us to remember: what conditions are necessary to fulfill on our end to have in our heart a continual remembrance of the works of God sealed by Him in the days of the old?***

Или же: Каким образом, следует бодрствовать в молитве, чтобы низложить свою ветхую натуру, путём разрушения в своём теле храма Соломонова, служение которого осуждало нас на смерть?

***Or: How should we be vigilant in prayer in order to destroy our old nature by way of destroying in our body the temple of Solomon, the service of which condemned us to death?***

В связи с этим – нам необходимо будет вспомнить и восстановить в своей памяти четыре классических вопроса:

***In this regard it will be necessary for us to remember and restore in our memory these four classic questions:***

**1.** Кем или чем по своей сущности является память дел Божиих, запечатлённых в древних днях, в нашем добром сердце?

***1. Who or what in our essence is a remembrance of God’s works sealed in the days of the old, in our good heart?***

**2.** Какое назначение – призвана выполнять в нашем теле, память дел Божиих, совершённых Им в древних днях?

***2. What purpose is the remembrance of God’s works called to fulfill in our body, which were made by Him in the days of the old?***

**3.** Какую цену необходимо заплатить, чтобы обладать памятью дел Божиих, запечатлённых в древних днях?

***3. What price is necessary to pay to have a remembrance of the works of God sealed in the days of the old?***

**4.** Какие результаты последуют от наличия в самом себе, памяти дел Божиих, запечатлённых в древних днях?

***4. What results will follow from the presence in ourselves of the remembrance of God’s works sealed in the days of the old?***

**Итак:** чем является память человека, содержащая в себе память дел Божиих, совершённых Им в древних днях, как по своей сущности, так и по своему выражению?

***And so: What is a remembrance of God’s works made by Him in the days of the old in its essence and its expression?***

Чтобы сразу определиться в отношении того, чем является память дел Божиих, запечатлённых Им, в нашем духе, в древних днях, нам необходимо вспомнить определение слова «память».

***To immediately define in relation to what is a remembrance of God’s works sealed by Him in our spirit in the days of the old, we will need to remember the definition of the word “remembrance”.***

Потому, что суверенное существование, развитие, и морально нравственное совершенствование всякой личности, сотворённой Богом, связано с наличием в ней памяти – определяющей суть и назначение, всякой разумной личности.

***Because the sovereign existence, development, and moral perfection of any person created by God is associated with the presence in it of memory - which determines the essence and purpose of any rational person.***

И, такие суверенные личности, в лице человеков, Ангелов Божиих, и падших ангелов во главе с падшим сыном зари, существуют на земле, в небесах и в преисподней.

***And such sovereign beings, in the face of people, the Angels of God, and the fallen angels, headed by the fallen son of the dawn, exist on earth, in heaven and in the underworld.***

При всём этом следует отметить, что можно находиться на земле, но оставлять память своего имени, не только на земле, но также, в небесах и в преисподней. А посему:

***With all this, it should be noted that we can be on earth, but leave a remembrance of our name, not only on earth, but also in heaven and in the underworld. And therefore:***

Память, представляющая информацию, сокрытую в нашем сердце, и в нашем мышлении, определяющая нас, в достоинстве разумной суверенной личности. Это:

***Memory which represents information contained in our heart and our thinking defining us as a rational sovereign being, is:***

С одной стороны – уникальная способность, разумно и осмысленно воспринимать окружающее, и отдавать отчёт в своих мыслях, словах, поступках и чувствах.

***On one hand – the unique ability to rationally and thoughtfully accept our surroundings and provide an account in our thoughts, words, actions and feelings.***

А, с другой стороны, память – это способность, сохранять в своём сознании, прежние события и впечатления, а вернее ту информацию, которая произвела эти впечатления.

***On the other hand, memory – is the ability to keep in our mind previous events and impressions, or rather that information that produces these impressions.***

А посему, память, представляющая наше сердце, и наш ум, определяет нас, в достоинстве разумной суверенной личности:

***And so, memory representing our heart and our mind, defines us in the dignity of rational sovereign beings:***

Это запас или кладезь информации и впечатлений, полученных нами, по генетической линии от суетной жизни отцов; а также, как от событий прошлого, так и от текущих событий.

***This is a storehouse of information and impressions received by us from the genetic line from the vain life of our fathers; as well as both past events and current events.***

Таким образом, согласно Писанию, именно память, обуславливающая наши мысли определяет, как нравственную суть самого человека, так и его суверенные границы, за которые он несёт ответственность.

***Thus, according to Scripture, it is the memory that determines our thoughts that determines both the moral essence of the person himself and his sovereign boundaries, for which he is responsible.***

\*Каковы мысли в душе человека, таков и он (Прит.23:7).

***For as he thinks in his heart, so is he. (Proverbs 23:7).***

С одной стороны – исходя, из такой концепции или парадигмы следует, что сохраняя в своей памяти дела Бога, совершённые Им в древних днях, состоящие в усыновлении и искуплении нашего тела, от власти тления, мы изглаживаем память, полученную нами, по генетической линии от суетной жизни наших отцов по плоти.

***On the one hand, proceeding from such a concept or paradigm, it follows that keeping in our memory the works of God performed by Him in the days of the old, consisting in the adoption and redemption of our body from the power of corruption, we erase the memory received by us from the genetic line from the vain life of our fathers in the flesh.***

А, с другой стороны – сохраняя в своей памяти дела Бога, совершённые Им в древних днях, состоящие в усыновлении и искуплении нашего тела, от власти смерти и тления, мы утверждаем совершённое Богом прошлое, и будущее в настоящем.

***And on the other hand, keeping in our memory the works of God performed by Him in the days of the old, consisting in the adoption and redemption of our body from the power of death and corruption, we affirm the past accomplished by God, and the future in the present.***

Что, с нашей стороны, является основанием, которое мы даём Богу на вмешательство в свою жизнь, для спасения нашей души, и усыновления нашего тела, искуплением Христовым.

***Which, on our part, is the basis that we give to God to intervene in our lives for the salvation of our soul and the adoption of our body through the redemption of Christ.***

Как написано: \*Когда изнемогла во мне душа моя, я вспомнил о Господе, и молитва моя дошла до Тебя, до храма святаго Твоего (Ион.2:8).

***When my soul fainted within me, I remembered the LORD; And my prayer went up to You, Into Your holy temple. (Jonah 2:7).***

Если бы в сердце Давида, не присутствовала бы память дел Божиих, вложенная в него его родителями, скот которых он пас, у него не было бы возможности, вспоминать то, чего в нём не существовало.

***If in the heart of David, there would not have been the remembrance of the works of God, vested in him by his parents, whose cattle he pastured, he would not have been able to remember what did not exist in him.***

Изгладить или стереть память дел Божиих в человеке, может только сам человек, а это означает – изгладить и стереть своё имя, записанное в Книге жизни, и таким путём, лишить себя вечной жизни.

***To blot out or erase a remembrance of the works of God in a person can be done only by a person, and this means – to blot out or erase our name written in the Book of life, and in this manner, be deprived of eternal life.***

\*Но Лице Господне против делающих зло, чтобы истребить с земли память о них (Пс.33:17).

***The face of the LORD is against those who do evil, To cut off the remembrance of them from the earth. (Psalms 34:16).***

Память – представляющая наше разумное сердце, и нашу разумную сферу, определяющей нас, в достоинстве суверенной личности – это наше оружие, которым мы призваны противостоять врагам, в лице нашего ветхого человека, и в лице нечестивых и беззаконных людей.

***Memory – representing our rational heart and rational sphere, defining us in the dignity of sovereign beings – is our weapon with which we are called to resist enemies in the face of our old man and in the face of wicked and lawless people.***

И, если лишить нас этой памяти: кем мы являемся для Бога во Христе Иисусе; что сделал для нас Бог во Христе Иисусе; кем мы приходимся Богу во Христе Иисусе; и что надлежит нам делать, чтобы наследовать всё то, что Бог положил на наш счёт во Христе Иисусе – мы будем выглядеть, как разрушенный город.

***And if we are deprived of the memory of: Who God is for us in Christ Jesus; what God has done for us in Christ Jesus; who we are to God in Christ Jesus; and what we need to do to inherit all that God has placed on our account in Christ Jesus – we will look like a destroyed city.***

«У врага совсем не стало оружия, и города Ты разрушил; погибла память их с ними (Пс.9:7).

***O enemy, destructions are finished forever! And you have destroyed cities; Even their memory has perished. (Psalms 9:6).***

Далее следует знать, что память дел Божиих, в нашем разумном сердце – это генетическая программа Бога, искупающая нас от греха, тления, и смерти, которая передаётся, в формате наследия Божия от одного святого рода к другому святому роду.

***Furthermore we should know that a remembrance of the works of God in our rational heart – is the genetic program of God, redeeming us from sin, decay, and death, which is passed along in the format of the inheritance of God from one holy generation to another.***

\*Ты же, Господи, вовек пребываешь, и память о Тебе в род и род (Пс.101:13).

***But You, O LORD, shall endure forever, And the remembrance of Your name to all generations. (Psalms 102:12).***

В Писании, все чудеса Бога, совершённые Им в древних днях – являются в разумном сердце человека памятными:

***In Scripture, all of the wonders of God made by Him in the days of the Lord – are memorable in the rational heart of a person:***

Так как раскрывают, в нашем разумном сердце суть того: Кем для нас является Бог во Христе Иисусе; что сделал для нас Бог, во Христе Иисусе; кем мы приходимся Богу во Христе Иисусе; и что надлежит нам делать, чтобы наследовать всё то, что Бог положил на наш счёт во Христе Иисусе.

***Because they uncover in our rational heart the essence of: Who God is for us in Christ Jesus; what God has done for us in Christ Jesus; who we are to God in Christ Jesus; and what we need to do to inherit all that God has placed on our account in Christ Jesus.***

\*Памятными соделал Он чудеса Свои; милостив и щедр Господь (Пс.110:4).

***He has made His wonderful works to be remembered; The LORD is gracious and full of compassion. (Psalms 111:4).***

Далее нам следует помнить и никогда не забывать, что в качестве детей Божиих, мы являемся достоянием Бога, начатком Бога, и Его святыней, которая по своей сути является памятью Его дел.

***Furthermore we should remember and never forget that as children of God, we are the achievement of God, firstfruit of God and are holy unto Him, which in itself is a remembrance of His works.***

\*Пойте Господу, святые Его, славьте память святыни Его (Пс.29:5).

***Sing praise to the LORD, you saints of His, And give thanks at the remembrance of His holy name. (Psalms 30:4).***

Прославление памяти святыни Господней, явленной в спасении нашей души от смерти, и усыновлении нашего тела, искуплением Христовым, от тления – это наследственный и радостный удел и счастливая судьба, всякого праведного человека, содержащего в своём разумном сердце – память святыни Господней, которой мы с вами являемся для Бога.

***Praising the remembrance of the holy name of the Lord, revealed in the salvation of our soul from death and the adoption of our body through the redemption of Christ from decay – this is the inherited and joyful portion and blessed fate of each righteous person containing in his rational heart – a remembrance of the holy name of the Lord, which we are to God.***

\*Радуйтесь, праведные, о Господе и славьте память святыни Его (Пс.96:12).

***Rejoice in the LORD, you righteous, And give thanks at the remembrance of His holy name. (Psalms 97:12).***

**Вопрос второй:** Какое назначение – призвана выполнять в нашем разумном сердце, память дел Божиих, совершённых Им в древних днях, ради спасения нашей души, и нашего тела?

***Second question: What purpose is the remembrance of God’s works called to fulfill in our body, which were made by Him in the days of the old for the salvation of our soul and body?***

**1. Составляющей**, в назначении памяти дел Божиих, в нашем сердце – является завет Бога с Авраамом, Исааком и Израилем, и их потомками, которыми мы являемся, через Христа Иисуса.

***1. A component of the purpose of the remembrance of God’s works in our heart – is a covenant of God with Abraham, Isaac, and Israel and their descendants, who we are a part of through Christ Jesus.***

\*Вспомни Авраама, Исаака и Израиля, рабов Твоих, которым клялся Ты Собою, говоря: умножая умножу семя ваше, как звезды небесные, и всю землю сию, о которой Я сказал, дам семени вашему, и будут владеть вечно (Исх.32:13).

***Remember Abraham, Isaac, and Israel, Your servants, to whom You swore by Your own self, and said to them, 'I will multiply your descendants as the stars of heaven; and all this land that I have spoken of I give to your descendants, and they shall inherit it forever.' " (Exodus 32:13).***

Владеть обетованной Богом землёй означает – владеть своим телом. Однако, чтобы владеть своим телом – необходимо прежде владеть своим духом. В противном случае мы будем выглядеть, как город разрушенный, без стен.

***To rule the land promised by God means – to rule over our body. However, to rule over our body – it is first necessary to rule over our spirit. Otherwise, we will look like a city broken down, without walls.***

\*Что город разрушенный, без стен, то человек, не владеющий духом своим (Прит.25:28).

***Whoever has no rule over his own spirit Is like a city broken down, without walls. (Proverbs 25:28).***

Образ города разрушенного, без стен – это образ человека, не имеющего в своём духе мудрости, содержащейся в истине Туммима, и в мудрости Урима, в Лице Святого Духа, открывающего тайну, содержащуюся в истине Туммима.

***An image of a city without walls is an image of a person that does not have wisdom in his spirit that is contained in the truth of Thummim and the wisdom of Urim, in the Face of the Holy Spirit, uncovering the mystery that is contained in the truth of Thummim.***

А посему, для владения обетованной Богом землёю, в предмете нашего тела, согласно имеющемуся завету, между нами и Богом – нам необходимо соработать с истиною, благовествуемого нам слова, и со Святым Духом, чтобы искоренить и изгнать, языческие народы, живущие в нашем теле, в лице наших растлевающих желаний, за которыми стоит ветхий человек, представитель падшего херувима.

***And therefore, to rule over the land that is promised by God, in the subject of our body, according to the covenant between us and God – it is necessary for us to collaborate with the truth of the word preached to us, and the Holy Spirit, in order to uproot and cast out the gentile nations living in our body in the face of corrupt desires behind which stands the old man, the representative of the fallen cherubim.***

\*Христос искупил нас от клятвы закона, сделавшись за нас клятвою - ибо написано: проклят всяк, висящий на древе, -

Дабы благословение Авраамово через Христа Иисуса распространилось на язычников, чтобы нам получить обещанного Духа верою (Гал.3:13,14).

***Christ has redeemed us from the curse of the law, having become a curse for us (for it is written, "CURSED IS EVERYONE WHO HANGS ON A TREE"), that the blessing of Abraham might come upon the Gentiles in Christ Jesus, that we might receive the promise of the Spirit through faith. (Galatians 3:13-14)***

Благословение Авраамово – содержится в обоюдном завете Бога с Авраамом, и Авраама с Богом. Благодаря этому завету мы через Христа Иисуса, можем спасать свои души, чтобы затем, задействовать нашу душу, для спасения нашего тела.

***The blessing of Abraham is comprised of a mutual covenant of God with Abraham, and Abraham with God. Thanks to this covenant we, through Christ Jesus, can save our souls so that then we can use our soul for the salvation of our body.***

\*Праведный верою жив будет; а если кто поколеблется, не благоволит к тому душа Моя. Мы же не из колеблющихся на погибель, но стоим в вере к спасению души (Евр.10:38,39).

***NOW THE JUST SHALL LIVE BY FAITH; BUT IF ANYONE DRAWS BACK, MY SOUL HAS NO PLEASURE IN HIM." But we are not of those who draw back to perdition, but of those who believe to the saving of the soul. (Hebrews 10:38-39).***

Образ спасения нашей души, хорошо отражён, в спасении Лота, от истребления огнём Божиим Содома и Гомморы, благодаря памяти Бога об Аврааме.

***The image of the salvation of our soul is illuminated well in the salvation of Lot from the destruction of Sodom and Gomorrah by the fire of God, thanks to God remembering Abraham.***

\*И было, когда Бог истреблял города окрестности сей, вспомнил Бог об Аврааме и выслал Лота из среды истребления, когда ниспровергал города, в которых жил Лот (Быт.19:29).

***And it came to pass, when God destroyed the cities of the plain, that God remembered Abraham, and sent Lot out of the midst of the overthrow, when He overthrew the cities in which Lot had dwelt. (Genesis 19:29).***

В данных словах обетованная земля – является прообразом нашего тела. Авраам – является прообразом нашего нового человека. В то время как Лот – является прообразом нашей души, которую мы призваны спасти, бодрствуя в молитве.

***In these words, the promised land is an image of our body. Abraham is an image of our new man. While Lot is an image of our soul, which we are called to save by being vigilant in prayer.***

В ответ на наше бодрствование в молитве, в которой мы исповедуем спасение нашей души, во Христе Иисусе – Бог вспоминает о нас, и выводит нашего Лота, в образе нашей души, от погибели, грозящей нам, от растлевающих мыслей и желаний.

***In response to our vigilance in prayer, in which we confess the salvation of our soul, in Christ Jesus, God remembers us and brings our Lot, in the form of our soul, from the death that threatens us, from corrupting thoughts and desires.***

**2. Составляющей**, в назначении памяти дел Божиих, в нашем разумном сердце – является определённое место, в земле Ханаанской, на котором Бог, полагает память Своего имени.

***2. A component in the purpose of the remembrance of God’s works in our rational heart – is a certain place in the land of Canaan on which God places a record of His name.***

\*Сделай Мне жертвенник из земли и приноси на нем всесожжения твои и мирные жертвы твои, овец твоих и волов твоих; на всяком месте, где Я положу память имени Моего, Я приду к тебе и благословлю тебя (Исх.20:24).

***An altar of earth you shall make for Me, and you shall sacrifice on it your burnt offerings and your peace offerings, your sheep and your oxen. In every place where I record My name I will come to you, and I will bless you. (Exodus 20:24).***

Учитывая, что под Ханаанской землёй, мы рассматриваем наше тело, искупленное Богом, ценою пролитой Крови Иисуса Христа – место, на котором Бог, полагает память Своего имени – является наше причастие, к Телу Христову, в достоинстве Дома Божия, в лице избранного Богом остатка.

***Considering that under the land of Canaan we viewed our body, redeemed by God, at the cost of the shed Blood of Jesus Christ - the place where God places the record of His name - is our partaking to the Body of Christ, in the dignity of the House of God, in the face of God's chosen remnant.***

А жертвенником, на котором следует возносить всесожжения Богу, в предмете нашей хвалы Богу – являются наши цели и наши мотивы, которые призваны отвечать требованиям совершенной воли Божией, состоящей в нашем тотальном освящении, преследующим цели, нашего тотального посвящения Богу.

***And the altar on which burnt offerings should be offered to God, in the subject of our praise to God, are our goals and our motives, which are called to meet the requirements of the perfect will of God, which consists in our total sanctification, pursuing the goals of our total dedication to God.***

\*Иаков же вышел из Вирсавии и пошел в Харран, и пришел на одно место, и остался там ночевать, потому что зашло солнце. И взял один из камней того места, и положил себе изголовьем, и лег на том месте. И увидел во сне: вот, лестница стоит на земле, а верх ее касается неба; и вот, Ангелы Божии восходят и нисходят по ней.

И вот, Господь стоит на ней и говорит: Я Господь, Бог Авраама, отца твоего, и Бог Исаака. Землю, на которой ты лежишь, Я дам тебе и потомству твоему; и будет потомство твое, как песок земной; и распространишься к морю и к востоку, и к северу и к полудню; и благословятся в тебе и в семени твоем все племена земные;

И вот Я с тобою, и сохраню тебя везде, куда ты ни пойдешь; и возвращу тебя в сию землю, ибо Я не оставлю тебя, доколе не исполню того, что Я сказал тебе. Иаков пробудился от сна своего и сказал: истинно Господь присутствует на месте сем; а я не знал!

И убоялся и сказал: как страшно сие место! это не иное что, как дом Божий, это врата небесные. И встал Иаков рано утром, и взял камень, который он положил себе изголовьем, и поставил его памятником, и возлил елей на верх его. И нарек имя месту тому: Вефиль,

А прежнее имя того города было: Луз. И положил Иаков обет, сказав: если Бог будет со мною и сохранит меня в пути сем, в который я иду, и даст мне хлеб есть и одежду одеться, и я в мире возвращусь в дом отца моего, и будет Господь моим Богом, - то этот камень,

Который я поставил памятником, будет домом Божиим; и из всего, что Ты, Боже, даруешь мне, я дам Тебе десятую часть (Быт.28:10-22).

***Now Jacob went out from Beersheba and went toward Haran. So he came to a certain place and stayed there all night, because the sun had set. And he took one of the stones of that place and put it at his head, and he lay down in that place to sleep.***

***Then he dreamed, and behold, a ladder was set up on the earth, and its top reached to heaven; and there the angels of God were ascending and descending on it. And behold, the LORD stood above it and said: "I am the LORD God of Abraham your father and the God of Isaac; the land on which you lie I will give to you and your descendants.***

***Also your descendants shall be as the dust of the earth; you shall spread abroad to the west and the east, to the north and the south; and in you and in your seed all the families of the earth shall be blessed. Behold, I am with you and will keep you wherever you go, and will bring you back to this land; for I will not leave you until I have done what I have spoken to you."***

***Then Jacob awoke from his sleep and said, "Surely the LORD is in this place, and I did not know it." And he was afraid and said, "How awesome is this place! This is none other than the house of God, and this is the gate of heaven!" Then Jacob rose early in the morning, and took the stone that he had put at his head, set it up as a pillar, and poured oil on top of it.***

***And he called the name of that place Bethel; but the name of that city had been Luz previously. Then Jacob made a vow, saying, "If God will be with me, and keep me in this way that I am going, and give me bread to eat and clothing to put on, so that I come back to my father's house in peace, then the LORD shall be my God. And this stone which I have set as a pillar shall be God's house, and of all that You give me I will surely give a tenth to You." (Genesis 28:10-22).***